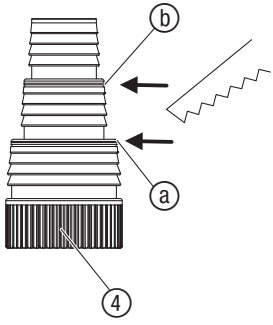
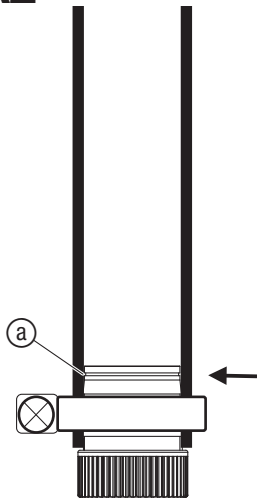
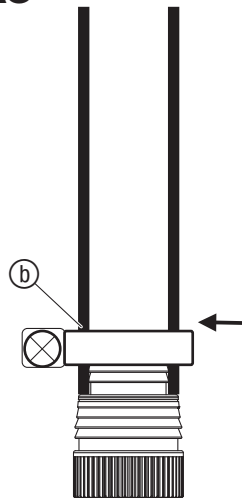
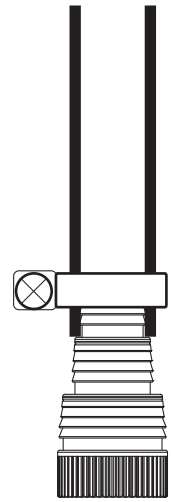
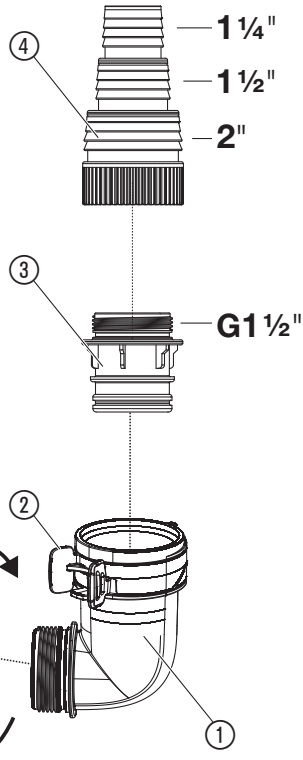
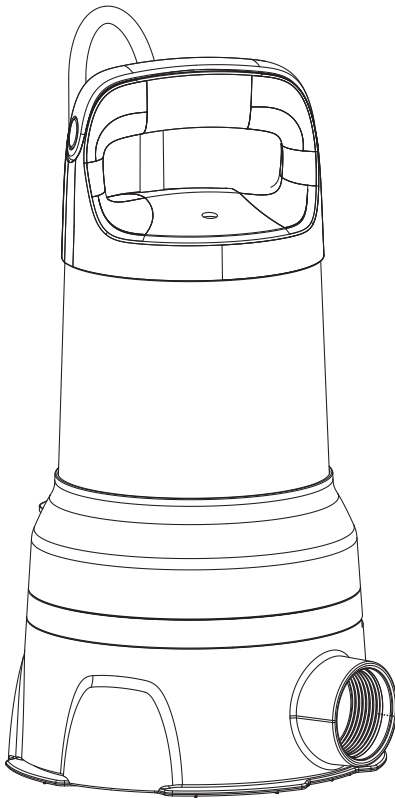
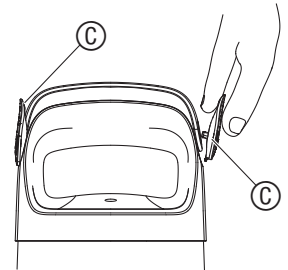
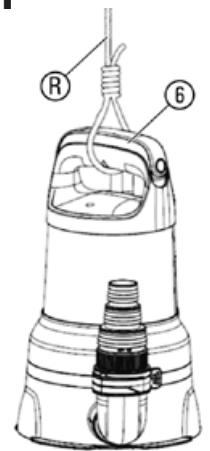
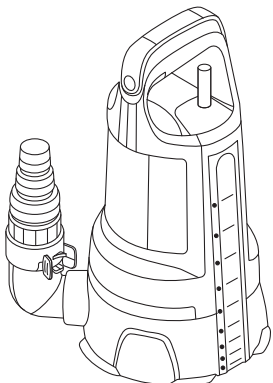
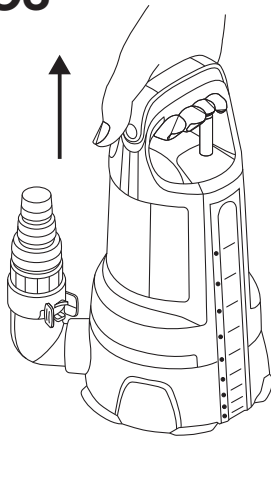
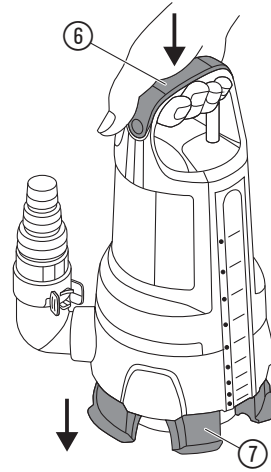
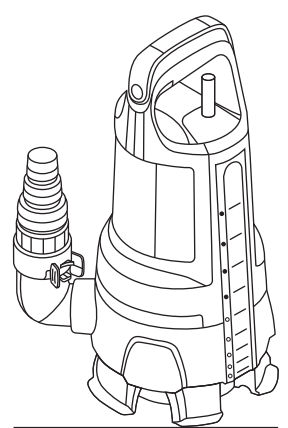


**1950 AquaSensor** Art. 9049

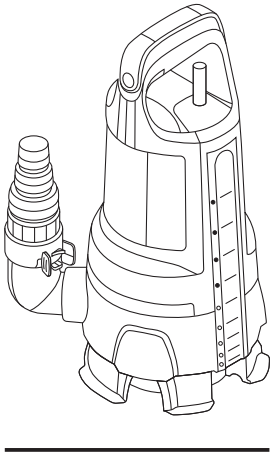
**HR Upute za uporabu**

Uronska pumpa za čistu/onečišćenu vodu

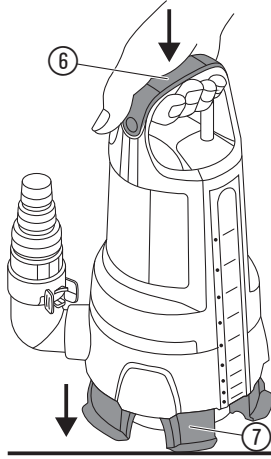
---

**A1****A2****A3****A4****A5****A6****O1****O2****O3****O4****O5**

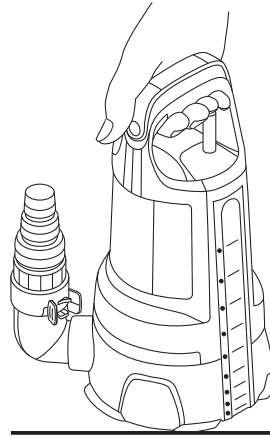
**O6**



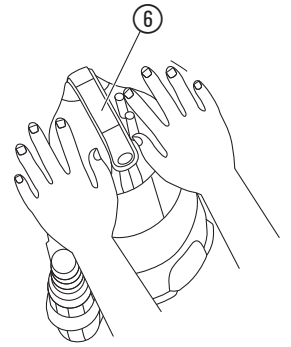
**O7**



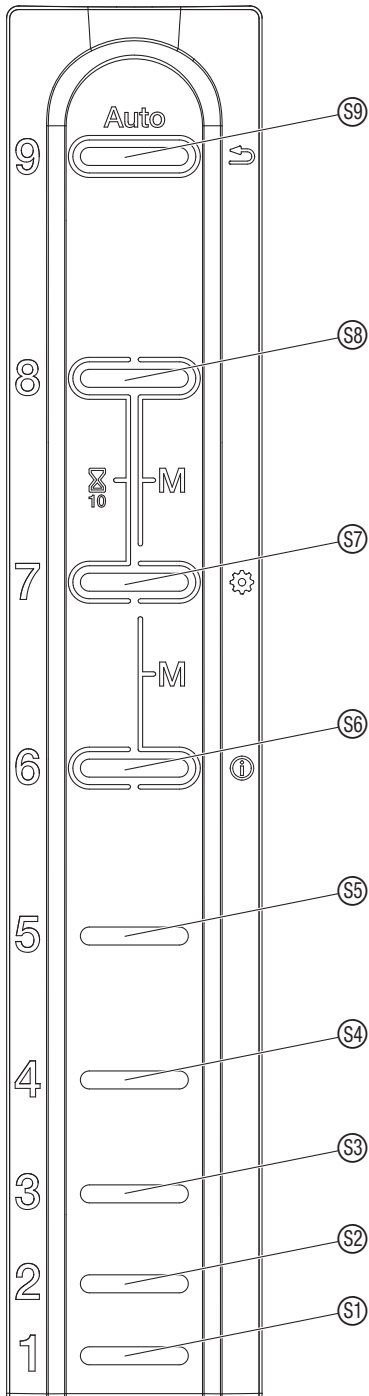
**O8**



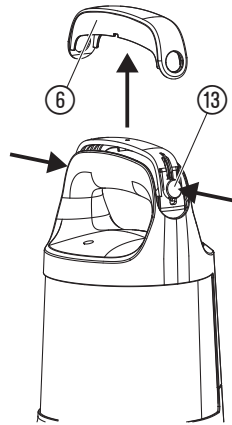
**O9**



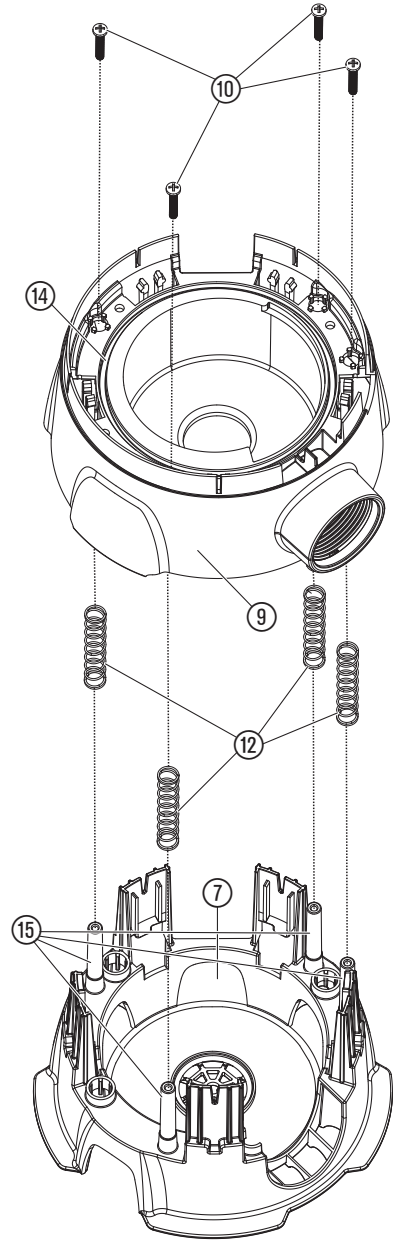
**O10**



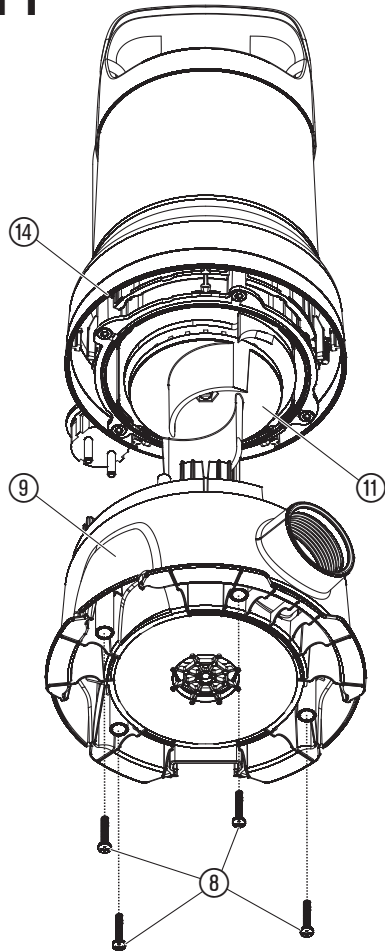
**M1**



**T2**



**T1**



#### Prijevod originalnih uputa.



Djeca starija od 8 godina, osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima kao i one s nedostatnim iskustvom i znanjem smiju rukovati ovim proizvodom samo uz nadzor ili nakon upućivanja u njegovu sigurnu uporabu i možebitne povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati proizvodom. Djeca ne smiju čistiti i održavati uređaj bez nadzora. Djeci mlađoj od 16 godina ne preporučujemo rad s proizvodom.

#### Namjenska uporaba:

**GARDENA Uronska pumpa** predviđena je za odvodnjavanje u slučaju poplava, ali i za prepumpavanje i ispušavanje tekućina iz spremnika, vađenje vode iz bunara i okana te za crpljenje vode iz čamaca i jahti kao i za vremenski ograničenu aeraciju i cirkulaciju vode odnosno pumpanje klorirane i sapunjave vode u privatnim okućnicama i vrtovima.

#### Radne tečnosti:

GARDENA Uronskom pumpom smije se pumpati samo voda.

Crpka se u potpunosti može poplaviti sa vodom (oklop ne propušta vodu) i uranja se u vodu (za maks. dubinu uranjanja pogledajte odjeljak 7. TEHNIČKI PODACI).

Proizvod je namijenjen za crpljenje sljedećih tekućina:

- **Rad sa čistom vodom:** čista do lako onečišćena voda granulacije zaprljanja do maks. 5 mm.
- **Rad s onečišćenom vodom:** čista do jako onečišćena voda granulacije zaprljanja do maks. 35 mm.

Proizvod nije namijenjen za dugotrajan rad (trajni optočni rad).



#### **OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!**

→ **Ne smiju se pumpati slana voda, nagrizajuće, lako zapaljive, agresivne ili eksplozivne tvari (kao npr. benzin, petrolej ili nitro-razrjeđivač), ulja, ulje za loženje kao ni živežne namirnice.**

## 1. SIGURNOST

**Važno! Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i sačuvajte ih za kasnije.**

#### Simboli na proizvodu:



Pročitajte upute za uporabu.

#### Opće sigurnosne napomene

Sigurnost pri radu s električnom strujom



#### **OPASNOST! Strujni udar!**

Opasnost od ozljeda uslijed strujnog udara.

- Proizvod mora da se napaja strujom preko FI sklopke (RCD) s nominalnom okidnom strujom od najviše 30 mA.
- U slučaju aktiviranja zaštitnog uređaja diferencijalne struje (RCD), obratite se GARDENA servisu.



#### **OPASNOST! Opasnost od ozljeda!**

Opasnost od ozljeda električnom strujom.

- Izvucite strujni utikač proizvoda iz utičnice prije nego što započnete s radovima održavanja ili zamjenom komponenata. Pritom utičnica mora biti u Vašem vidnom polju.

#### Siguran rad

Temperatura vode ne smije preći 35 °C.

Pumpa se ne smije koristiti ako u vodi ima ljudi.

Tekućina se može zaprljati ako mazivo curi.

Ne smije se koristiti ako je temperatura okruženja odnosno radne tekućine niža od +3 °C.

Udaljite druge osobe od vode.

Pumpa smije raditi samo s postavljenim kutnim priključkom.

Kraj crijeva treba biti niži od maksimalne visine pumpanja.

## HR Uronska pumpa za čistu/onečišćenu vodu 19500 AquaSensor

1. SIGURNOST .....	81
2. MONTAŽA .....	82
3. RUKOVANJE .....	82
4. ODRŽAVANJE .....	84
5. SKLADIŠTENJE .....	84
6. OTKLANJANJE SMETNJI .....	84
7. TEHNIČKI PODACI .....	84
8. PRIBOR .....	85
9. SERVIS/JAMSTVO .....	85

## Zaštitna sklopka

### Zaštitna termosklopka:

U slučaju preopterećenja pumpu isključuje ugrađena termička zaštitna sklopka motora. Nakon što se motor dovoljno ohladi, pumpa je opet spremna za rad.

### Automatsko odzračivanje

Ova pumpa je opremljena odzračnim ventilom koji služi za ispuštanje eventualnih zračnih uključaka iz pumpe. Stoga iz tehničkih razloga može moći do curenja manje količine vode na bočnoj strani kućišta.

### Dodatne sigurnosne napomene

#### Sigurnost pri radu s električnom strujom



#### OPASNOST! Zastoj rada srca!

Ovaj proizvod pri radu stvara elektromagnetno polje. Ono pod određenim okolnostima može utjecati na način rada aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata. Kako bi se umanjila opasnost od nastanka situacija u kojima su moguće teške ili smrtonosne ozljede, osobama s medicinskim implantatima preporučujemo da se prije uporabe ovog proizvoda posavjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem implantata.

### Kabeli

Za minimalne poprečne presjeka produžnih kabela pogledajte sljedeću tablicu:

Napon	Duljina kabela	Poprečni presjek
230 – 240 V/ 50 Hz	do 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
230 – 240 V/ 50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>



#### OPASNOST! Strujni udar!

Kroz prerezanu mrežnu utičnicu u električno područje preko mrežnog kabela može prodrijeti voda i tako prouzrokovati kratki spoj.

→ Mrežni kabel ni u kom slučaju odrezati (npr. provod u zidu).

→ Utičnicu nemojte povlačiti za kabel, već za kućište utikača u utičnici.

→ U slučaju oštećenja strujnog priključnog voda ovog uređaja, istog mora zamijeniti proizvođač, njegova servisna služba ili neka druga osoba odgovarajuće kvalifikacije, kako bi se izbjegle opasnosti.

Mrežni utikač i spojke moraju biti zaštićeni od prskajuće vode.

Osigurajte da su svi električni utični spojevi izvedeni u području sigurnom od potapanja.

Mrežni utikač i priključni mrežni kabel zaštitite od topline, ulja i oštrog rubova.

Pazite na mrežni napon. Podaci na natpisnoj pločici moraju biti usklađeni s podacima Vaše mreže za napajanje.

Tijekom boravka u plivačkom bazenu ili prilikom dodirivanja površine vode utikač pumpe mora obavezno biti izvučen.

Mrežni priključni kabel se ne smije koristiti za pričvršćenje ili transportiranje pumpe. Za uranjanje odnosno izvlačenje i fiksiranje pumpe mora se koristiti pričvršno uže. Nemojte podizati pumpu primajući je za strujni kabel.

Redovno provjerite priključni vod.

Prije uporabe pumpe (posebno to vrijedi za mrežni kabel i mrežni utikač) uvijek provedite očevid.

Oštećenu pumpu ne smijete koristiti. U slučaju oštećenja pumpe obvezno odnesite na ispitivanje u ovlaštenu GARDENA servis.

Upute za montažu: Ponovo ručno pritegnite sve vijke.

Prije korištenja, a nakon izvedenih radova na održavanju, uvjerite se da su svi dijelovi dobro zategnuti.

Ako naše pumpe koristite u kombinaciji s generatorima, morate poštivati upozorenja koja navodi proizvođač generatora.

### Osobna sigurnost



#### OPASNOST! Opasnost od gušenja!

Postoji opasnost od gutanja sitnih dijelova. Prilikom uporabe plastične vreće imajte na umu opasnost od gušenja kod male djece. Tijekom montaže držite malu djecu na dovoljnoj udaljenosti.

Nemojte koristiti funkciju čiste vode za pumpanje onečišćene vode. Pumpa se u suprotnom može začepiti i pregrijati.

Uzmite u obzir minimalnu razinu vode koja mora odgovarati karakteristikama pumpe.

Pumpu ne ostavljajte u pogonu duže od 10 minuta uz zatvorenu tlačnu stranu.

Pijesak i drugi brusni materijali dovode do brzog habanja i smanjenja učinka crpke.

Senzorskim poljima smije se rukovati samo izvan vode.

Crijevo se ne smije uklanjati tijekom rada.

Prije popravaka pričekajte da se pumpa ohladi.

## 2. MONTAŽA



#### OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Postoji opasnost od ozljeda u slučaju nehotečajnog pokretanja proizvoda.

→ Prije montaže odvojite proizvod s napajanja.

### Uklanjanje zaštite od pokretanja [sl. A6]:

Prije prvog puštanja u rad treba ukloniti zaštitu od pokretanja ②.

1. Skinite nataknutu zaštitu ② od pokretanja prema van.
2. Sačuvajte ju za kasnije sigurnosne mjere (npr. transport ili skladištenje)

### Mogućnosti priključivanja priključne nazuvice [sl. A1]:

Crijevo se može priključiti preko priključnih nazuvica ④ sa različitim promjerima crijeva.

Veliki promjer crijeva	Nastavak razdvojiti kod ② [sl. A2]
Srednji promjer crijeva	Nastavak razdvojiti kod ③ [sl. A3]
Mali promjer crijeva	Ne razdvajati nastavak [sl. A4]

Pumpa	Br. art. 9049
Mali promjer crijeva	32 mm (1 1/4")
Br. art. GARDENA Obujmica za crijevo	Br. art. 7194
Srednji promjer crijeva	38 mm (1 1/2")
Br. art. GARDENA Obujmica za crijevo	Br. art. 7195
Veliki promjer crijeva	51 mm (2")
Br. art. GARDENA Obujmica za crijevo	Br. art. 7196

Maksimalna snaga pumpe postiže se sa crijevom najvećeg promjera.

Prilikom uporabe crijeva od 38 mm (1 1/2"), preporučujemo **GARDENA komplet ravnih crijeva, br. art. 5005** sa crijevom od 10 m i obujmicom crijeva.

### Priključivanje crijeva preko priključne nazuvice:

1. Ako koristite crijevo velikog promjera, prerežite priključnu nazuvicu ④ na mjestu ②.
2. Ako koristite crijevo srednjeg promjera, prerežite priključnu nazuvicu ④ na mjestu ③.
3. Natakните crijevo na priključnu nazuvicu ④.
4. Pričvrstite crijevo na priključnu nazuvicu ④ npr. GARDENA obujmicom crijeva.

### Montaža priključka pumpe [sl. A5]:



#### OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda! Opasnost od posjeklina na radnom kolu pumpe.

→ **Pumpa smije raditi samo s postavljenim kutnim priključkom.**

Uz pomoć zapora ② na kutnom priključku ① crijevo se može bez problema spojiti i odvojiti.

1. Zavijte kutni priključak ① do kraja udesno u pumpu (ako crijevo treba položiti vodoravno, možete otpustiti kutni priključak ① okretanjem za najviše pola kruga unatrag).
2. Zavijte spojni dio ③ u priključnu nazuvicu ④.
3. Utisnite priključnu nazuvicu ④ crijeva do kraja u kutni priključak ① tako da čujno i vidno dosjedne.  
*Time je crijevo sigurno priključeno na pumpu.*

## 3. RUKOVANJE



#### OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda! Postoji opasnost od ozljeda u slučaju nehotečajnog pokretanja proizvoda.

→ **Prije priključivanja, namještanja i transporta odvojite proizvod s napajanja.**

### Pumpanje vode:

Ako ne možete spustiti pumpu u vodu držeći je za rukohvat, vežite je užetom ⑥ i tako lagano spustite [sl. O1].

Pričvrstite uže ⑥ tako što ćete ga na rukohvatu svezati u čvor. Pritom tipka ⑥ ne smije biti pritisnuta. Za minimalnu dubinu uranjanja prilikom puštanja u rad pogledajte vidi 7. TEHNIČKI PODACI.

Pumpa se mora postaviti tako da ulazni otvori na vakuumsnoj nožici ne budu potpuno niti djelomično zapriječeni prljavštinom.

U jezerima pumpu treba postaviti npr. na opeku.

Postupak usisavanja može potrajati duže ako se puštanje u rad obavlja pri minimalnoj razini vode.

1. Uronite pumpu.
2. Priključite pumpu na električno napajanje.  
*Pozor! Ovisno o položaju senzora, pumpa se može smjestiti pokrenuti.*

### Automatski rad [sl. O1]:

U automatskom načinu rada pumpa se automatski uključuje kada razina vode dostigne visinu uključivanja i automatski isključuje kada razina vode padne do visine isključivanja.

### Visine uključivanja i isključivanja senzorskih polja:

Senzor ima devet senzorskih polja (S1 do S9) odzdo na gore) koja su smještena desno od LED indikatora.

Senzorska polja su visoka oko 1 cm (između senzorskih polja ne prepoznaje se postavljen prst kao ni promjena razine vode).

### Visine uključivanja i isključivanja u mm:

Senzorsko polje	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9
<b>Čista voda: Off / On</b>	11	23	38	57	81	109	140	174	211
<b>Onečišćena voda: Off / On</b>	49	61	73	95	119	147	178	212	249

Nakon priključivanja pumpe 9 LED indikatora zasvijetle jedan za drugim. Tvornički se pumpa pokreće u automatskom načinu rada s visinom uključivanja senzorskog polja (S1) i visinom isključivanja senzorskog polja (S9).

### Namještanje visine uključivanja i isključivanja [sl. O10]:

Senzorska polja mogu se namještanje samo van vode.

Nakon što se pumpa izvadi iz vode, senzor se treba osušiti prije nego što se pristupi programiranju.

Gornje senzorsko polje uvijek je visina uključivanja, a donje je uvijek visina isključivanja.

1. Aktivirajte senzorsko polje toliko dugo, dok se unos ne potvrdi kratkim dvostrukim treptajem svih LED indikatora.
2. Držite senzorsko polje (S7) stisnutim, dok dvostruki treptaj svih LED indikatora ne ukaže na to da je unos prihvaćen.  
*Nakratko se prikazuju namještene visine uključivanja i isključivanja. Nakon toga svijetle sva senzorska polja.*
3. Stisnite željeno gornje senzorsko polje za visinu uključivanja.  
*LED indikator odabranog senzorskog polja se gasi.*
4. Stisnite željeno donje senzorsko polje za visinu isključivanja.  
*LED indikator odabranog senzorskog polja se gasi. Nakon 3 sekunde preuzimaju se i prikazuju namještene visine uključivanja i isključivanja.*

### Automatsko isisavanje čiste vode pri vrlo niskim razinama vode:

Senzorsko polje (S1) može se odabrati da bude ujedno točka uključivanja i isključivanja.

Ako senzorsko polje (S1) u roku od 10 minuta nakon pokretanja pumpe još prepoznaje vodu, pumpa se isključuje kako bi se zaštitila od oštećenja uslijed rada na suho.

Bez obzira na to, pumpa se pokreće kada senzorsko polje (S2) prepozna vodu. U tom slučaju senzor treba očistiti kako bi se zajamčila precizna detekcija razine vode.

### Prikaz visine uključivanja i isključivanja:

1. Izvadite pumpu iz vode i osušite senzorsko polje.
2. Držite senzorsko polje (S6) stisnutim, dok dvostruki treptaj svih LED indikatora ne ukaže na to da je unos prihvaćen.  
*Prikazuju se namještene visine uključivanja i isključivanja.*

### Isključivanje praćenja razine vode:

U automatskom načinu rada LED indikator prate razinu vode. To se može deaktivirati.

1. Izvadite pumpu iz vode i osušite senzorsko polje.
2. Držite senzorsko polje (S9) stisnutim tijekom postupka inicijalizacije, dok dvostruki treptaj svih LED indikatora ne ukaže na to da je unos prihvaćen (pogledajte pod **Pumpanje vode**).

Za ponovno uključivanje praćenja razine vode držite senzorsko polje (S9) još jednom stisnutim tijekom postupka inicijalizacije, dok dvostruki treptaj svih LED indikatora ne ukaže na to da je unos prihvaćen.

### Pokazni način rada:

U svrhu prezentacije pumpa može raditi i u pokaznom načinu rada. U tom načinu rada LED indikator slijedom treptaja simuliraju funkcije pumpe, a senzorska polja reagiraju na dodir.

1. Izvadite pumpu iz vode i osušite senzorsko polje.
2. Držite senzorska polja (S6) i (S9) stisnutim tijekom postupka inicijalizacije prilikom uključivanja odnosno za vrijeme samoprovjere nakon priključivanja, dok dvostruki treptaj svih LED indikatora ne ukaže na to da je unos prihvaćen.

Za ponovno isključivanje pokaznog načina rada ponovo držite senzorska polja (S6) i (S9) stisnutim tijekom postupka inicijalizacije prilikom uključivanja odnosno za vrijeme samoprovjere nakon priključivanja, dok dvostruki treptaj svih LED indikatora ne ukaže na to da je unos prihvaćen.

### Ručni način rada [sl. O10]:

U ručnom načinu rada pumpa radi, dok god se ne odvoji s električne mreže. Taj način rada posebno je prikladan za plosnato usisavanje.

U ručnom načinu rada senzorska polja se deaktiviraju. Nakon toga pumpa radi, dok god se ne odvoji s električne mreže odnosno dok se ne odabere neki drugi način rada.

→ Držite 2 senzorska polja (S6) i (S9) stisnutim, dok dvostruki treptaj svih LED indikatora ne ukaže na to da je unos prihvaćen.  
*Svi LED indikator svijetle i gase se jedan za drugim u roku od 5 sekundi. Pumpa se pokreće.*

Tijekom tih 5 sekundi pumpu treba postaviti u vodu. Za pokretanje pumpa mora detektirati vodu. Ako do toga ne dođe, odbrojanje će se ponoviti do tri puta.

Ako vam treba više vremena za postavljanje pumpe u vodu, odvojite ju s električnog napajanja. Odbrojanje se nakon ponovnog priključivanja nastavlja.

Ručni način rada ostaje aktivan i nakon odvajanja s izvora električne energije.

Kako biste ručni način rada priveli kraju, odvojite pumpu s električne mreže i izvadite ju iz vode. Ponovo priključite pumpu na napajanje i držite senzorsko polje (S9) stisnutim, dok se to ne potvrdi dvostrukim treptajem svih LED indikatora. Sada se ponovo nalazite u automatskom načinu rada.

### Ručni način rada smije biti aktivan samo pod nadzorom.

### Vremenski ograničen ručni način rada:

U vremenski ograničenom ručnom načinu rada senzorska polja se aktiviraju u trajanju od 10 minuta. To znači da pumpa radi 10 minuta, nakon čega se samostalno isključuje.

→ Držite 2 senzorska polja (S7) i (S9) stisnutim, dok dvostruki treptaj svih LED indikatora ne ukaže na to da je unos prihvaćen.  
*Svi LED indikator svijetle i gase se jedan za drugim u roku od 10 sekundi. Pumpa se pokreće.*

Nakon 10 minuta pumpa se samostalno vraća u automatski način rada.

Nakon odvajanja s izvora električne energije pumpa se samostalno vraća u automatski način rada.

Za ponovno uključivanje automatskog načina rada opet istovremeno držite 2 senzorska polja (S7) i (S9) stisnutim, dok dvostruki treptaj svih LED indikatora ne ukaže na to da je unos prihvaćen.

### Promjena načina rada:

Pumpa se može prebacivati na način rada s čistom i onečišćenom vodom. U tu se svrhu stopa uvlači ili izvlači.

### Izvlačenje stope (Onečišćena voda) [sl. O2 – O5]:

1. Izvadite pumpu iz vode [sl. O2].
2. Podignite pumpu uvis pa pritisnite tipku (6) tako da se stopa (7) u potpunosti izvuče [sl. O3].
3. Ako se stopa ne izvuče u potpunosti, stanite na njezina krila pa povucite pumpu prema gore [sl. O4].
4. Ponovo otpustite tipku (6) prije nego što iznova odložite pumpu [sl. O5].

Maksimalna snaga pumpe postiže se s izvučenom stopom.

Stopa je pravilno uglavljena u svom položaju onda kada je tipka opet u potpunosti izvučena. Ponovite postupak ako tipka nije potpuno izvučena.

### Uvlačenje stope (Čista voda) [sl. O6 – O9]:

1. Izvadite pumpu iz vode [sl. O6].
2. Pumpu postavite na čvrstu podlogu pa pritisnite tipku (6) [sl. O7].
3. Pritisnite pumpu prema dolje tako da se stopa (7) u potpunosti uvuče pa otpustite rukohvat [sl. O8].
4. Za funkciju blokiranja pritisnite pumpu prema dolje tako da se tipka (6) opet u potpunosti izvuče [sl. O9].
5. Pazite da ponovno uronjena pumpa stoji na čvrstoj podlozi, kako se ne bi blokirala (npr. folijom).

Minimalna razina preostale vode (vidi 7. TEHNIČKI PODACI) dostiže se samo kada je stopa uvučena u ručnom načinu rada.

Za najbolje moguće usisavanje preporučujemo prelazak na način rada sa čistom vodom, kada razina vode dođe do prstena tirkizne boje.

## 4. ODRŽAVANJE



**OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!**  
Postoji opasnost od ozljeda u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

→ Prije radova održavanja odvojite proizvod s napajanja.

### Čišćenje pumpe:



**OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!**  
Opasnost od ozljeđivanja i rizik od oštećenja proizvoda.  
→ Ne perite proizvod mlazom vode (naročito ne mlazom vode pod visokim tlakom).

→ Za čišćenje nemojte primjenjivati nikakve kemikalije, uključujući benzin i otapala. Njima se mogu uništiti važni plastični dijelovi.

→ Prebrišite površinu pumpe vlažnom krpom.

### Ispiranje pumpe:

Nakon pumpanja klorirane, sapunjave ili jako onečišćene vode pumpa se mora isprati.

1. Pumpajte mlaku vodu (maks. 35 °C), eventualno uz dodatak blagog deterdženta (npr. sredstva za pranje suđa) tako da voda postane čista.
2. Ako je voda jako zaprljana, operite tipku.
3. Ostatke odložite u otpad u skladu s odredbama mjerodavnog Zakona o zbrinjavanju otpada.

### Čišćenje tipke [sl. M1]:

Ako se tipka zbog onečišćenja zaglavljuje, možete ju očistiti.

1. Utisnite oba zapora ⑬.
2. Skinite tipku ⑥.
3. Pod mlazom vode operite tipku ⑥, zapore ⑬ i rukohvat.
4. Ponovo montirajte tipku ⑥ obrnutim redosljedom.

## 5. SKLADIŠTENJE

### Stavljanje izvan funkcije:

**Pumpa nije otporna na mraz!**

**Proizvod morate čuvati izvan domašaja djece.**

1. Odvojite pumpu s napajanja.
2. Okrenite pumpu naglavce i držite je tako dok ne iscuri sva voda.
3. Očistite pumpu (vidi 4. ODRŽAVANJE).
4. Pumpu čuvajte na suhom, zatvorenom mjestu zaštićenom od mraza.

### Odlaganje u otpad:

(prema Direktivi 2012/19/EU)



Nemojte odlagati proizvod u običan komunalni otpad. Morate ga zbrinuti sukladno važećim lokalnim propisima o zaštiti okoliša.

### VAŽNO!

→ Neupotreblijiv proizvod predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

## 6. OTKLANJANJE SMETNJI



**OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!**  
Postoji opasnost od ozljeda u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

→ Prije popravaka odvojite proizvod s napajanja.

### Čišćenje stope i radnog kola [sl. T1/T2]:

Ako se stopa ne može pozicionirati slijedeći upute iz poglavlja

3. RUKOVANJE Promjena načina rada, treba ju očistiti.

1. Odvijte 4 vijka s križnom glavom ⑩.
2. Svucite vakuumsku nožicu ⑨ s pumpe.

3. Odvijte 4 vijka s križnom glavom ⑩.
4. Izvucite stopu ⑦ iz vakuumske nožice ⑨.
5. Očistite stopu ⑦, vakuumsku nožicu ⑨ i radno kolo ⑪ (ovim radovima održavanja jamstvo ne gubi valjanost).
6. Pažljivo očistite brtve ⑭ kako ne bi došlo do oštećenja i propuštanja.
7. Ponovo montirajte stopu ⑦ i vakuumsku nožicu ⑨ obrnutim redosljedom. Pritom pazite da 4 opruge ⑫ budu nataknete na vrhove ⑮ stope ⑦.

**Oštećena brtva se mora zamijeniti.**

**Oštećeno radno kolo iz sigurnosnih razloga smije zamijeniti samo GARDENA servis.**

Problem	Mogući uzrok	Pomoć
<b>Pumpa radi, ali ne crpi vodu</b>	Ne izlazi zrak budući da je zatvoren tlačni vod. (Eventualno ispravite presavijeno tlačno crijevo).	→ Otvorite potisno crijevo (npr. zaporni ventil, ispusne uređaje).
	Zračni jastuk u usisnom podnožju.	→ Pričekajte oko 3 minute da se pumpa samostalno odzračí (eventualno ju isključite i uključite).
<b>Svi LED indikatori i ⑤ trepere naizmjenice</b>	Radno kolo je blokirano.	→ Očistite stopu i radno kolo.
<b>Svi LED indikatori i ⑥ trepere naizmjenice</b>	Usisni otvor je začepljen.	→ Očistite usisni otvor mlazom vode.
	Crijevo je začepljeno.	→ Uklonite začepljenje iz crijeva.
	Pri pokretanju pumpe, razina vode je bila ispod minimalne razine.	→ Uronite pumpu dublje.
<b>Svi LED indikatori i ③ trepere naizmjenice</b>	Senzor je zaprljan.	→ Očistite senzor.
<b>Svi LED indikatori i ④ trepere naizmjenice</b>	Vrijeme je prekoračeno.	→ Postavite pumpu u vodu dok traje odbrojavanje.
<b>Pumpa se ne pokreće ili se tijekom rada neočekivano zaustavlja</b>	Zaštitna termoskopka je zbog pregrijavanja isključila pumpu.	→ Očistite usisni otvor. Uzmite u obzir maksimalnu temperaturu medija (35 °C).
	Pumpa bez struje.	→ Provjerite osigurače i strujne utične spojeve.
	Aktivirala se RCD sklopka (ZUDS).	→ Odvojite pumpu od napajanja električnom energijom i obratite se servisnoj službi GARDENA.
<b>Pumpa radi, međutim, neočekivano se smanjuje učinkovitosti pumpanja</b>	Usisni otvor je začepljen.	→ Očistite usisni otvor mlazom vode.
	Pumpa blokira, jer usisava podlogu (npr. foliju).	→ Postavite pumpu na prikladnu, čvrstu podlogu.
	Crijevo je začepljeno.	→ Uklonite začepljenje iz crijeva.
<b>Stopa ne dosjeda u svom položaju. Stopa se zaglavljuje</b>	Stopa je zaprljana.	→ Očistite stopu i radno kolo.
<b>Tipka se zaglavljuje</b>	Tipka je zaprljana.	→ Očistite tipku.



**NAPOMENA: U slučaju drugih smetnji obratite se servisnom centru tvrtke GARDENA. Popravke prepustite samo stručnjacima servisnih centara tvrtke GARDENA ili specijaliziranim prodavačima koje je za to ovlastila GARDENA.**

## 7. TEHNIČKI PODACI

Uronska pumpa	Jedinica	Vrijednost (br. art. 9049)
Nazivna snaga	W	860
Napon mreže	V (AC)	230
Frekvencija mreže	Hz	50
Maks. prijenosna količina	l/h	19.500
Maks. tlak / maks. visina pumpanja	bar / m	1,0 / 10
Maks. dubina uranjanja	m	7
Min. visina uključivanja Čista voda / Onečišćena voda (pribl.)	mm	11 / 49
Maks. visina uključivanja Čista voda / Onečišćena voda (pribl.)	mm	211 / 249

<i>Uronska pumpa</i>	Jedinica	Vrijednost (br. art. 9049)
<b>Min. visina isključivanja Čista voda / Onečišćena voda (pribl.)</b>	mm	11 / 49
<b>Maks. visina isključivanja Čista voda / Onečišćena voda (pribl.)</b>	mm	174 / 212
<b>Visina preostale vode Čista voda / Onečišćena voda (pribl.)</b>	mm	1 / 35
<b>Onečišćena voda maksimalne granulacije zaprtjanja Čista voda / Onečišćena voda</b>	mm	5 / 35
<b>Minimalna razina vode pri uporabi Čista voda / Onečišćena voda (pribl.)</b>	mm	12 / 47
<b>Priključni kabel</b>	m	10 (H07RN-F)
<b>Težina bez kabela (pribl.)</b>	kg	5,8
<b>Priključni navoj ispusta za vodu</b>	inč	G 1 1/2"
<b>Mogućnosti priključivanja</b>	mm / (inč)	32 mm (1 1/4") 38 mm (1 1/2") 50 mm (2")
<b>Maks. temperatura medija</b>	°C	35

Napomena: Visine uključivanja i isključivanja kao i minimalna razina voda pri puštanju u rad određeni su bez visinskih razlika koje treba prevladati. Pri transportnim visinama većim od pribl. 1 m dijelom su moguća dulja vremena usisavanja koja mogu trajati do 1 min ili veće minimalne razine vode koje mogu biti do + 5 cm.

## 8. PRIBOR

<b>GARDENA Komplet ravnih crijeva</b>	Crijevo od 10 m 38 mm (1/2") sa stezaljkom za crijevo.	<b>br. art. 5005</b>
<b>GARDENA Obujmica za crijevo</b>	Za crijeva od 32 mm (1 1/4") ili priključni nastavak.	<b>br. art. 7194</b>
<b>GARDENA Obujmica za crijevo</b>	Za crijeva od 38 mm (1 1/2") ili priključni nastavak.	<b>br. art. 7195</b>
<b>GARDENA Obujmica za crijevo</b>	Za crijeva od 51 mm (2") ili priključni nastavak.	<b>br. art. 1796</b>

## 9. SERVIS/JAMSTVO

### Servis:

Adresa za kontakt navedena je na poleđini.

### Jamstvena izjava:

U slučaju potraživanja pod jamstvom, nećete snositi nikakve troškove za pružene usluge.

Tvrtka GARDENA Manufacturing GmbH pruža 2-godišnje jamstvo za sve originalne nove GARDENA proizvode od trenutka prve kupnje u trgovini, ako se proizvodi rabe isključivo u privatne svrhe. Ovo jamstvo proizvođača ne vrijedi za proizvode kupljene na sekundarnom tržištu. Ovo jamstvo se odnosi na sve značajne nedostatke proizvoda nastale uslijed manjkavosti materijala ili kao posljedica tvorničkih pogrešaka. Jamstvo se postiže isporukom potpuno funkcionalnog zamjenskog proizvoda ili besplatnim popravkom neispravnog proizvoda koji nam je poslan, s time da zadržavamo pravo odabira jedne od tih opcija. Ova usluga podložna je sljedećim uvjetima:

- Proizvod je korišten u namijenjenu svrhu, prema preporukama uputa za rad.
- Ni kupac niti itko drugi nije pokušavao otvoriti niti popraviti proizvod.
- Za rad su korišteni isključivo originalni GARDENA rezervni i potrošni dijelovi.
- Priložena je potvrda o kupnji.

Uobičajeno habanje dijelova i komponenti (kao što su noževi, dijelovi za pričvršćenje noževa, turbine, žarulje, klinasto i zupčasto remenje, radna kola, filtri za trak, svječice), vizualne promjene kao i habajući i potrošni dijelovi izuzeti su iz jamstva.

Ovo jamstvo proizvođača ograničeno je na zamjenu i popravak sukladno prethodno naznačenom uvjetima. Ostala potraživanja prema nama kao proizvođaču, primjerice za nadoknadu štete, nisu obuhvaćena ovim jamstvom proizvođača. Ovo jamstvo proizvođača svakako se **ne** dotiče zakonskog i kupoprodajnim ugovorom propisanog prava na reklamacije koje pruža trgovac odnosno prodavač.

Jamstvo proizvođača regulirano je zakonima Savezne Republike Njemačke.

U slučaju reklamacije molimo Vas da neispravan proizvod zajedno s preslikom potvrde o kupnji i opisom kvara pošaljete s plaćenom poštarinom na GARDENA servisnu adresu.

### Potrošni dijelovi:

Radno kolo je potrošni dio i time izuzeto iz jamstva.



Pumpen-Kennlinien  
 Performance characteristics  
 Courbes de performance  
 Prestatiegrafiek  
 Kapacitetskurva  
 Ydelses karakteristika  
 Pumpun ominaiskäyrä  
 Pumpekarakteristikk  
 Curva di rendimento  
 Curva característica de la bomba

Características de performance  
 Charakterystyka pompy  
 Szivattyú-jelleggörbe  
 Charakteristika čerpadla  
 Charakteristiky čerpadla  
 Χαρακτηριστικό διάγραμμα  
 Характеристика насоса  
 Karakteristika črpalka  
 Obilježja pumpe  
 Karakteristika pumpe

Κριβα χαρακτηριστικι насоса  
 Caracteristică pompi  
 Pompa karakter eğrisi  
 Помпена характеристика  
 Fuqja e pompës  
 Pumba karakteristik  
 Siurblio charakteristinė kreivė  
 Sūkņa raksturlīkne

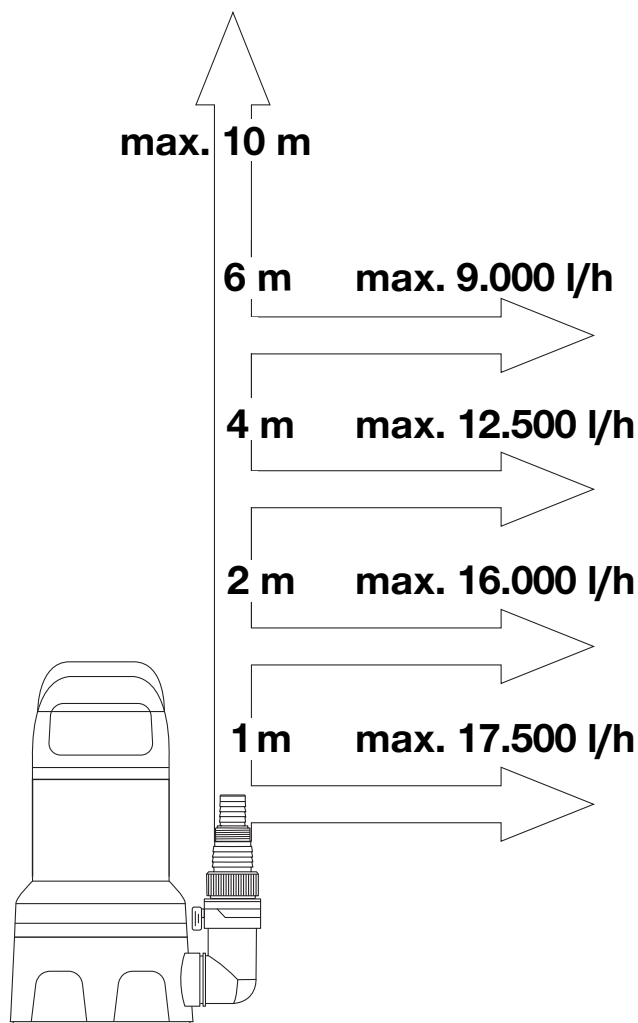
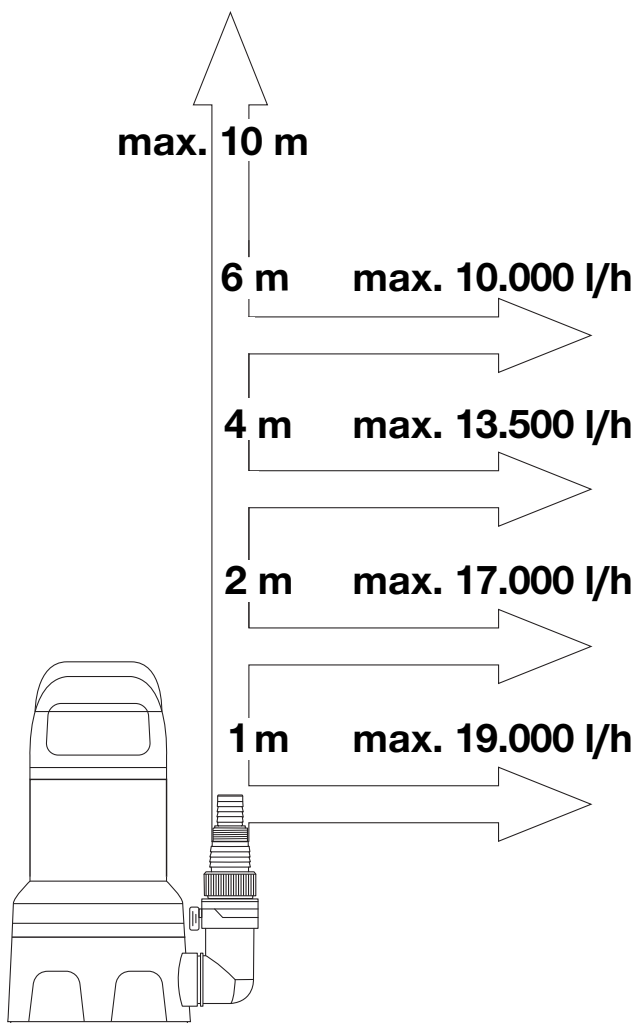
### Art. 9049

Schmutzwasser  
 Dirty water  
 Eaux sales  
 Vuil water  
 Smutsvatten  
 Urent vand  
 Likavesi  
 Skittent vann  
 Acqua sporca  
 Agua residual  
 Água suja  
 Woda brudna  
 Szennyezett víz  
 Špinavá voda

Znečistená voda  
 Λύματα  
 Грязная вода  
 Umazana voda  
 Onečišćená voda  
 Prljava voda  
 Брудна вода  
 Арă murdară  
 Kirli su  
 Мръсна вода  
 Ujë i ndotur  
 Reovesi  
 Purvīnas vanduo  
 Notekūdeņi

Klarwasser  
 Clear water  
 Eaux claires  
 Schoon water  
 Klart vatten  
 Rent vand  
 Puhdasvesi  
 Rent vann  
 Acqua pulita  
 Agua limpia  
 Água limpa  
 Woda czysta  
 Tisztavíz  
 Čistá voda

Čistá voda  
 Καθαρό νερό  
 Чистая вода  
 Čista voda  
 Čista voda  
 Čista voda  
 Чиста вода  
 Арă proaspătă  
 Berrak su  
 Чиста вода  
 Ujë i pastër  
 Selge vesi  
 Švarus vanduo  
 Tīrais ūdens



<p><b>DE Produkthaftung</b> Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p><b>EN Product liability</b> In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p><b>FR Responsabilité</b> Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p><b>NL Productaansprakelijkheid</b> Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p><b>SV Produktansvar</b> I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p><b>DA Produktsvar</b> I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p><b>FI Tuotevastuu</b> Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p><b>IT Responsabilità del prodotto</b> In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p><b>ES Responsabilidad sobre el producto</b> De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p><b>PT Responsabilidade pelo produto</b> De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p><b>PL Odpowiedzialność za produkt</b> Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p><b>HU Termékszavatosság</b> A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p><b>CS Odpovědnost za výrobek</b> V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p><b>SK Zodpovednosť za produkt</b> V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p><b>EL Ευθύνη προϊόντος</b> Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί ουστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p><b>SL Odgovornost proizvajalca</b> V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p><b>HR Pouzdanost proizvoda</b> Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p><b>RO Răspunderea pentru produs</b> În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p><b>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки</b> Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервис или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p><b>ET Tootevastutus</b> Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p><b>LT Gaminio patikimumas</b> Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p><b>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti</b> Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>



